

# Положение о III конкурсе к празднику драконьих лодок Дуань-у

## Организатор:

Институт Конфуция УрФУ.

## Цели:

1. Укрепление дружественных отношений между народами России и Китая, содействие взаимному культурному обмену.
2. Продвижение китайской культуры в регионе и стране, поддержка российско-китайского взаимодействия в гуманитарной сфере.

## К участию в конкурсе приглашаются:

Слушатели Института Конфуция и студенты УрФУ, а также все любители китайского языка, имеющие гражданство РФ или стран СНГ.

## Сроки:

1. Приём конкурсных работ: с даты объявления конкурса по 05.06.2024 г. (включительно)
2. Конкурсный отбор 06.06.2024 г.-10.06.2024 г.
3. Объявление победителей: 11.06.2024 г.
4. Награждение победителей: в индивидуальном порядке.

## Общие условия:

1. Конкурс проводится в трех категориях:
  - 1.1. Каллиграфия (стихотворение Оуян Сю);
  - 1.2. Иллюстрация;
  - 1.3. «Полно<sup>龍</sup>ие» или «Сделай дракона из подручных средств».
2. Каждый участник может представить на конкурс только одну работу в каждой из категорий (одну работу в категории каллиграфии, одну работу в категории иллюстрации и одну работу в категории «Полно<sup>龍</sup>ие», всего – максимум три работы на конкурс.
3. Работы принимаются в отсканированном варианте либо в виде фотографии готовой работы (форматы .pdf, .jpeg, разрешение 350dpi или выше) по адресу Института Конфуция УрФУ [ci-ekb@mail.ru](mailto:ci-ekb@mail.ru) до 23.59 по времени Екатеринбурга 5 июня 2024 г. В названии каждого файла необходимо указать фамилию и имя участника, а также категорию. В тексте письма просим написать полностью ФИО участника, возраст, город и контактный телефон. Для несовершеннолетних участников рекомендуем также указать ФИО представителя (родителя или учителя), а также его контактный телефон.
4. Конкурс проходит только в дистанционном формате, поэтому вместе со сканом необходимо направить фото участника с конкурсной работой (листом каллиграфии, бумажной иллюстрацией и/или работой в категории «Полно<sup>龍</sup>ие») в руках для подтверждения авторства.  
При участии в нескольких категориях допускается отправка одного общего фото участника со всеми работами, выполненными на бумажных носителях или из других подручных материалов. Если иллюстрация или работа в категории «Полно<sup>龍</sup>ие» выполнены в электронном виде, отправлять фото с ними не требуется. Просим сохранять работы до подведения итогов.
5. Отправляя работы на конкурс, участник тем самым принимает условия и правила проведения конкурса, а также в случае победы – выражает согласие на использование Институт Конфуция УрФУ работ, представленных для участия в конкурсе, для последующих выставочных мероприятий на онлайн и/или офлайн площадках Института

Конфуция УрФУ, а также создания сувенирной продукции с указанием авторства работы и получением авторских экземпляров продукции.

б. Работы, не соответствующие тематике и условиям конкурса; не отвечающие требованиям к работе; не имеющих данных об авторе работы или представителе; имеющие некорректные названия или названия, нарушающие личное достоинство, честь человека (людей), либо негативно затрагивающие религиозные или национальные культурные ценности и т.п. для участия в конкурсе не принимаются.

### **Условия участия в категории каллиграфии:**

1. Участнику предлагается написать следующее стихотворение Оуян Сю (эпоха Сун):

渔家傲 (宋 欧阳修)

五月榴花妖艳烘，绿杨带雨垂垂重。  
五色新丝缠角粽，金盘送，生绡画扇盘双凤。

正是浴兰时节动，菖蒲酒美清尊共。  
叶里黄鹂时一弄，犹瞢忪，等闲惊破纱窗梦。

Пример каллиграфического написания стихотворения находятся в приложении к анонсу конкурса. Выбор стиля написания остаётся на усмотрение участника.

2. Участник выполняет работу ручкой (перьевой, гелевой либо капиллярной) или карандашом 2В (черного цвета) на листах бумаги, разграфленных для каллиграфии. Работы, написанные кистью и тушью, в рамках данного конкурса не принимаются.

Лист можно найти в приложении к анонсу и распечатать (желательно в цвете, но допускается черно-белая печать бланка) на бумаге формата А4.

### **Условия участия в категории иллюстрации:**

1. Участнику предлагается проиллюстрировать своё впечатление от следующего рассказа про фразеологизм “画龙点睛”:

传说古时候有个画家叫张僧繇，他画龙画得非常好。

有一次，他在金寺庙的墙壁上画了四条巨龙，那龙画得活灵活现，十分逼真，只是都没有眼睛。

人们问张僧繇：“为什么不把眼睛画出来。”

他说：“眼睛可不能轻易画呀！一画了，龙就会飞走的！”

大家听了，谁也不信，都认为他在说谎。

之后，经不起人们一再请求，张僧繇只好答应把龙的眼睛画出来。奇怪的事情果然发生了，他刚刚点出第二条龙的眼睛，突然刮起了大风，顷刻间电闪雷鸣。

两条巨龙转动着光芒四射的眼睛冲天而起，腾空而去。围观的人，个个看得目瞪口呆，对张僧繇更佩服了。

成语“画龙点睛”就是从这个传说中来的。现在一般用来比喻写作、讲话时，在关键性的地方用上一两句精辟的语言来点明含义，使资料更加生动有力，这种手法也称为“点睛”之笔。

*В Китае существует легенда об известном художнике по имени Чжан Сэняо, жившем в эпоху династии Лян (502 – 557 г.). Он обладал высоким мастерством в области живописи. Император, правящий в то время, проповедовал буддизм, и в стране были построены*

многие буддийские монастыри. Когда выстроились новые храмы, Чжана Сэняо пригласили сделать настенные росписи.

Однажды художник получил новый указ расписать монастырь Аньлэ города Цзиньлин (нынешнее название города - Нанкин). Он нарисовал четырех драконов на стенах всего за три дня. Эти драконы издали выглядели так правдоподобно, что приводили всех в восторг. Но когда люди подошли к изображениям ближе, то заметили, что у всех драконов вовсе нет зрачков. Тогда, народ стал упрашивать художника дорисовать драконам зрачки. Но Чжан Сэняо в ответ покачал головой: «Если нарисую им зрачки, то драконы оживут и улетят».

Все посчитали это выдумкой. Через три дня художник не вытерпел настойчивых просьб и пообещал дорисовать зрачки драконам. Но при этом заявил, что нарисует зрачки только двум драконам, чтобы остальные не улетели и остались в храме.

В назначенный день много народу собиралось у храма, художник взял кисть и старательно вывел зрачки двум драконам. После этого внезапно подул сильный ветер, в небе собрались густые тучи, засверкали молнии, раздались удары грома. Два дракона ожили и поднялись в небо. Окружающие были настолько ошеломлены, что, взглянув на стены, увидели только двух оставшихся драконов, которым художник не успел дорисовать зрачки.

2. На конкурс принимаются иллюстрации, выполненные участником самостоятельно, без посторонней помощи в формате А4 (210х290).

3. Формат, жанр и техника исполнения определяются участником самостоятельно (графика, акварель, гуашь, масло и прочие техники рисования, включая цифровую графику и живопись).

4. Предоставляя рисунки для участия в конкурсе, участник и представитель участника (при его наличии) подтверждает, что все авторские права на данную иллюстрацию принадлежат исключительно участнику и использование этой иллюстрации при проведении конкурса не нарушает имущественных и/или неимущественных прав третьих лиц, а также обязуется содействовать в разрешении претензий третьих лиц в случае предъявления таких претензий к организатору конкурса в связи с опубликованием иллюстрации и в полном объеме возместить все убытки в случае выявления факта нарушения авторских прав.

#### **Условия участия в категории «Полно龙ие»:**

1. Участнику предлагается создать дракона из любых подручных средств. Выбор материалов, размеров, цветов, формата, техники и пр. – на усмотрение участника.

2. На конкурс принимаются работы, выполненные участником самостоятельно, без посторонней помощи.

3. Формат, жанр, размер, цвета, материалы и техника исполнения определяются участником самостоятельно (рисунок, керамика, вышивка, цзяньчжи, мозаика, пластилин, вязание, скульптура, аппликация, бисероплетение, оригами, гравюра, валяние, квиллинг, художественная резьба, витраж, поделки и пр.).

4. Предоставляя работы для участия в конкурсе, участник и представитель участника (при его наличии) подтверждает, что все авторские права на данную работу принадлежат исключительно участнику и использование этой работы при проведении конкурса не нарушает имущественных и/или неимущественных прав третьих лиц, а также обязуется содействовать в разрешении претензий третьих лиц в случае предъявления таких претензий к организатору конкурса в связи с опубликованием работы и в полном объеме возместить все убытки в случае выявления факта нарушения авторских прав.

#### **Определение победителей Конкурса:**

1. Победители конкурса определяются путем голосования жюри, состав которого объявляют организаторы конкурса.

2. Критерии оценивания:

2.1. В категории каллиграфии:

- Соблюдение участником грамотности и основных правил написания иероглифов, в том числе выдержанность размера иероглифов на протяжении текста, композиционное построение иероглифа и его симметричное расположение;
  - Соответствие стандартам выбранного стиля каллиграфии.
- 2.2. В категории иллюстрации:
- Соответствие содержания работы заявленной тематике рассказа;
  - Общее художественное впечатление от работы и эмоциональное воздействие;
  - Оригинальность замысла;
  - Художественное мастерство (техника и качество исполнения работы).
- 2.3. В категории «Полно 龍ие»:
- Соответствие заявленной теме;
  - Общее художественное впечатление от работы и эмоциональное воздействие;
  - Оригинальность замысла;
  - Техническое мастерство, аккуратность.
3. Жюри конкурса просматривает в установленные сроки все полученные работы и выбирает победителей в следующем количестве в обеих категориях:
- 1 место – 3 человека (по 1 победителю в категории каллиграфии, иллюстрации и категории «Полно 龍ие»).
- 2 место – 3 человека (по 1 победителю в категории каллиграфии, иллюстрации и категории «Полно 龍ие»).
- 3 место – 3 человека (по 1 победителю в категории каллиграфии, иллюстрации и категории «Полно 龍ие»).
- Итого 9 победителей во всех категориях и видах.
4. Призовой фонд конкурса: фирменные призы и подарки от Института Конфуция УрФУ, сертификаты на обучение, дополнительные секретные бонусы для призеров от организаторов (будут объявлены при награждении).
5. Организатор оставляет за собой право на увеличение числа призовых номинаций при подведении итогов.
6. Для вручения призов участники будут приглашены в индивидуальном порядке.
7. Выдача денежного эквивалента стоимости приза не допускается.
8. Неявка участника за получением приза означает отказ от получения приза.
9. Право окончательной интерпретации результатов данного конкурса принадлежит Институту Конфуция УрФУ

По всем возникшим вопросам просим обращаться по почте [ci-ekb@mail.ru](mailto:ci-ekb@mail.ru)